

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001**

(2010/C 125/08)

**Nr pomocy:** XA 7/10

**Państwo członkowskie:** Republika Słowacka

**Region:** Wszystkie regiony Republiki Słowackiej, tj. Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko i Východné Slovensko

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Schéma štátnej pomoci na kontrolu úžitkovosti, testovanie a odhad plemennej hodnoty zvierat

**Podstawa prawna:**

- § 6 nariadenia vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov (ďalej len „nariadenie vlády SR č. 264/2009 Z. z.“),
- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štátnej pomoci“),
- § 17 ods. 1 zákona č. 194/1998 Z. z. o šľachtení a plemenitbe hospodárskych zvierat a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 194/1998“),
- artykuł 16 ust. 1 lit. b) oraz art. 16 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (zwanego dalej „rozporządzeniem Komisji“),
- załącznik I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/2008 z dnia 6 sierpnia 2008 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych) (zwane dalej „rozporządzeniem Komisji nr 800/2008”)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Przewidywane roczne środki finansowe w ramach programu począwszy od 2010 r.: 3 320 000 EUR (100 018 320 SKK)

Przewidywane Środki finansowe na badania wynoszą w latach 2010–2013: 13 280 000 EUR (400 073 280 SKK)

**Maksymalna intensywność pomocy:** Pomoc w wysokości 70 % nakładów poniesionych na badania może zostać przyznana hodowcy za pośrednictwem uznanej organizacji skupiającej hodowców zwierząt zarodowych lub zwierząt gospodarskich.

**Data realizacji:** Styczeń 2010 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Celem przyznanej pomocy jest wsparcie sektora hodowli zwierząt gospodarskich.

**Sektor(-y) gospodarki:**

Sekcja A – rolnictwo, leśnictwo i rybactwo (zgodnie z NACE Rev. 2).

Klasa

Dział 01 – Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową

Produkcja podstawowa produktów rolnych wymienionych w załączniku I do Traktatu WE.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Pomoc przyznana przez:

Ministerstwo Rolnictwa Republiki Słowackiej  
Dobrovičova ul. 12  
812 66 Bratislava  
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111

Adres internetowy: <http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=411>

Program realizowany przez:

Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova ul. 12  
815 26 Bratislava  
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111

Adres internetowy: <http://www.apa.sk/index.php?navID=27>

**Adres internetowy:** —

**Inne informacje:**

Nastąpiła aktualizacja podstawy prawnej trwającego programu pomocy państwa na rzecz kontroli wydajności oraz badania i oceny wartości hodowlanej inwentarza (XA 256/07): w 2010 r. przyznawanie pomocy państwa przebiega w oparciu o nowe przepisy krajowe – rozporządzenie rządu nr 264/2009 o środkach wsparcia w dziedzinie rolnictwa (*Nariadenie vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov*).

Ze względu na zmianę podstawy prawnej zmieniono również zgodnie z art. 16 ust. 1 lit. b) definicję kosztów kwalifikowalnych uznanej organizacji skupiającej hodowców zwierząt zarodowych lub zwierząt gospodarskich: pomoc nie będzie polegać na zwrocie kosztów wartości usługi, ale przyznawana będzie w postaci zwrotu wydatków poniesionych przez uznane organizacje skupiające hodowców zwierząt zarodowych lub zwierząt gospodarskich na badania, a organizacje te będą uwzględniać otrzymaną dotację w cenie pobieranej od hodowców za przeprowadzenie badania.

W ramach pierwotnego programu pomocy zarejestrowanego pod numerem XA 256/07 pomoc przyznano jedynie do końca 2009 r. Nowy program pomocy zastępuje pierwotny program pomocy zarejestrowany pod numerem XA 256/07 i przewiduje przedłużenie pomocy państwa po dniu 1 stycznia 2010 r.

Płatności w ramach nowego programu pomocy będą spełniać warunki wskazane w art. 16 ust. 1 lit. b) i art. 16 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001.

Zatwierdził: Alexander ČARNÝ  
*riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr*  
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

**Nr pomocy:** XA 17/10

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Andalucía (Andaluzja)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Ayudas a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas (ADSG) y a sus Federaciones

**Podstawa prawna:**

Proyecto de Orden, por la que se regulan las condiciones para el reconocimiento y constitución de las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganadera y sus Federaciones, y las ayudas a las mismas.

Mediante este proyecto de Orden se concretan los requisitos y programas sanitarios a aplicar, y se adapta la normativa al Real Decreto 784/2009, de 30 de abril, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones estatales destinadas a las agrupaciones de defensa sanitaria ganaderas

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 13 mln EUR rocznie

**Maksymalna intensywność pomocy:** Zgodnie z art. 10 ust. 1 oraz art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 intensywność pomocy nie przekroczy 100 % kosztów kwalifikowalnej działalności.

**Data realizacji:** Od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowany zostanie wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Program pomocy potrwa do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:**

Wdrożenie środków o charakterze zapobiegawczym wspierających zwalczanie chorób zwierząt (art. 10 rozporządzenia 1857/2006) oraz środków pomocy technicznej na rzecz sektora hodowli bydła.

— Stowarzyszenia ds. ochrony zdrowia zwierząt (Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganadera) mogą korzystać z następujących rodzajów działań na mocy art. 10 rozporządzenia w sprawie wyłączeń:

— koszty obsługi weterynaryjnej w zakresie działań niezbędnych do realizacji współfinansowanych przez Unię Europejską krajowych programów zwalczania chorób zwierząt w ramach minimalnego programu zdrowia realizowanego przez ADSG,

— koszty materiałów, w tym wyposażenia ochrony osobistej, niezbędnych do pobierania próbek na potrzeby diagnostyki chorób w ramach krajowych programów zapobiegania, kontroli i zwalczania chorób,

— koszty materiałów niezbędnych do przesłania próbek do laboratorium i koszt przesyłki,

— kontrole sanitarne, badania diagnostyczne, analizy laboratoryjne oraz inne środki służące wykrywaniu chorób zwierząt, w tym działania służbowe lekarzy weterynarii pracujących dla ADSG,

- zakup i stosowanie szczepionek, weterynaryjnych środków farmaceutycznych, produktów biobójczych oraz innych produktów zoosanitarnych, w tym koszty działań służbowych lekarzy weterynarii pracujących dla ADSG,
- ubój zwierząt lub likwidacja uli, w przypadku stwierdzenia lub podejrzenia choroby, w tym koszty działań służbowych lekarzy weterynarii pracujących dla ADSG,
- wdrożenie wszelkich dodatkowych środków w zakresie zdrowia zleconych przez Dyрекcję Generalną ds. Produkcji Rolnej i Hodowli Bydła, w tym w zakresie działań służbowych lekarzy weterynarii pracujących dla ADSG,
- koszty utylizacji odpadów sanitarnych (używane igły, puste pojemniki, itd.) przez podmioty zatwierdzone przez organ właściwy ds. ochrony środowiska do utylizacji niebezpiecznych odpadów,
- koszty działań promocyjnych na rzecz zdrowia zwierząt,
- koszty związane z zakupem indywidualnych środków identyfikacji oraz z ich zakładaniem, pod warunkiem prawidłowego wprowadzenia danych na temat identyfikacji – z całego podległego sobie obszaru – do bazy danych SIGGAN.
- Zrzeszenia stowarzyszeń ds. ochrony zdrowia zwierząt (Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganadera) mogą korzystać z następujących rodzajów działań:
  - koszt utrzymania dyrektora technicznego ds. zdrowia w zrzeszeniu, a także kontraktowania lekarzy weterynarii wykonujących działania w zakresie koordynacji i kontroli programów zatwierdzonych przez zrzeszone ADSG w związku z chorobami znajdującymi się w wykazie chorób zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE) a także w załączniku do decyzji Rady 90/424/EWG: do 100 % uzasadnionych kosztów (zgodnie z art. 10 rozporządzenia),
  - uzasadnione koszty organizacji warsztatów technicznych na temat programów zwalczania chorób zwierząt oraz zjazdów lub konferencji poświęconych badaniom, analizom, ocenie, planowaniu lub projektowaniu strategii rozwoju sektora, skierowanych do hodowców bydła: do 100 % uzasadnionych kosztów; oraz koszty przygotowania i publikacji materiałów promocyjnych na temat zdrowia zwierząt skierowanych do hodowców bydła: do 50 % uzasadnionych kosztów (zgodnie z art. 15 rozporządzenia).

### Sektor(-y) gospodarki:

Beneficjentami pomocy będą stowarzyszenia ds. ochrony zdrowia zwierząt (Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas) i ich zrzeszenia.

Niniejsza pomoc jest udzielana wymienionym podmiotom zgodnie z przepisami art. 10 ust. 1 lit. b) i art. 15 ust. 3, które przewidują, że pomoc przyznaje się w formie rzeczowej za pośrednictwem usług dotowanych i nie może ona obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

### Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía  
C/ Tabladilla, s/n  
41071 Sevilla  
ESPAÑA

### Adres internetowy:

[http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/open\\_cms/portal/DGPAgraria/Sanidad\\_Animal/proyecto\\_orden\\_adsg?entrada=tematica&tematica=194&subtematica=109](http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/open_cms/portal/DGPAgraria/Sanidad_Animal/proyecto_orden_adsg?entrada=tematica&tematica=194&subtematica=109)

### Inne informacje:

W przypadku pomocy udzielanej na mocy art. 10 rozporządzenia należy spełnić następujące warunki:

- mimo że przedmiotowe koszty mogą otrzymać dotację do 100 % kosztów realizacji, od maksymalnej kwoty kwalifikującej się do pomocy należy odjąć:
  - a) wszelkie kwoty otrzymane z tytułu ubezpieczenia; oraz
  - b) koszty, które nie zostały poniesione w związku z chorobą, i które w innych okolicznościach i tak zostałyby poniesione,
- płatności stanowią część publicznego programu prewencji na szczeblu krajowym lub regionalnym, w którym wyraźnie określa się choroby lub pasożyty, których dotyczy, i zawiera opis właściwych środków,
- z drugiej strony, pomocy nie udziela się w odniesieniu do chorób, w przypadku których przepisy wspólnotowe nakładają określone opłaty z tytułu środków ich zwalczania. Ponadto pomocy udziela się w odniesieniu do chorób znajdujących się w wykazie chorób zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt oraz w załączniku do decyzji Rady 90/424/EWG.

W przypadku pomocy udzielanej na mocy art. 15 rozporządzenia należy spełnić następujące warunki:

- pomoc należy udostępnić wszystkim hodowcom bydła w ramach zrzeczenia, na podstawie obiektywnie określonych warunków. Przynależność do zrzeczenia nie stanowi warunku dostępu do danej usługi. Wszelki wkład w koszty administracyjne zrzeczenia ze strony hodowców bydła, którzy nie należą do zrzeszonych AD SG, nie powinien przekroczyć proporcjonalnego kosztu świadczenia danej usługi,
- wniosek winien być zatwierdzony przez właściwy organ w sposób dla niego wiążący oraz z wyraźnym określeniem kwoty udzielanej pomocy lub metody stosowanej do wyliczenia tej kwoty; zgodnie z obowiązującymi zasadami właściwy organ może przyznać pomoc pod warunkiem, że budżet danej pomocy lub danego programu nie został wyczerpany.

*EL Jefe de Servicio de Sanidad Animal*  
Juan Antonio JAÉN TÉLLEZ

**Nr pomocy:** XA 19/10

**Państwo członkowskie:** Bułgaria

**Region:** —

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Помощ за съфинансиране на застрахователни премии при застраховане на селскостопанска продукция

**Podstawa prawna:**

1. Artikuł 12 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 70/2001
2. член 12, първа алинея, точка 1 и втора алинея, точка 1, букви „а“ и „б“ от Закона за подпомагане на земеделските производители (ЗПЗП).

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

1. Maksymalny budżet pomocy w okresie wdrożenia programu pomocy (2000–2013) wynosi 33 600 000 BGN.
2. Nie określa się maksymalnej kwoty rocznego budżetu.

**Maksymalna intensywność pomocy:** \_\_\_\_\_

Zgodnie z art. 12 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006, 80 % kosztów składek polis ubezpieczeniowych, pokrywających straty spowodowane przez niekorzystne zjawiska klimatyczne, które można porównywać do klęsk żywiołowych.

Zgodnie z art. 12 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006, 50 % kosztów składek polis ubezpieczeniowych, pokrywających straty spowodowane przez niekorzystne zjawiska klimatyczne, które można porównywać do klęsk żywiołowych.

**Data realizacji:** Od dnia publikacji przez Komisję Europejską formularza dotyczącego pomocy, lecz nie wcześniej niż dnia 1 lutego 2010 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Od dnia 1 marca 2010 r. do dnia 31 grudnia 2013 r., do wyczerpania środków.

**Cel pomocy:**

Zachęta dla małych i średnich przedsiębiorstw z sektora produkcji owoców i warzyw do korzystania z dobrowolnych polis ubezpieczeniowych, pokrywających straty produkcji rolnej, spowodowane przez niekorzystne zjawiska klimatyczne, poprzez częściową rekompensatę kosztów polisy ubezpieczeniowej.

Wydatki kwalifikowalne w ramach programu pomocy:

- koszty składki ubezpieczeniowej, jeżeli polisa określa, że pokrywa wyłącznie straty powstałe w wyniku niekorzystnych zjawisk klimatycznych, które można porównać do klęsk żywiołowych (grad, gwałtowne ulewy, deszcz, mróz, powódź),
- koszty składki ubezpieczeniowej, jeżeli polisa określa, że pokrywa straty powstałe w wyniku klęsk żywiołowych i niekorzystnych zjawisk klimatycznych.

**Sektor(-y) gospodarki:** Produkcja podstawowa produktów rolnych

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Darzhaven fond Zemedelie  
bul. Tsar Boris III 136  
1618 Sofia  
BULGARIA

**Adres internetowy:**

<http://www.d fz .bg/>

**Inne informacje:** —

Nr pomocy: XA 20/10

Państwo członkowskie: Królestwo Hiszpanii

Region: Comunidad Autónoma de Canarias

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre de 2009 en el Archipiélago previstas en el artículo 6, del Decreto Territorial 147/2009, de 24 de noviembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre en el Archipiélago a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento (CE) n° 1998/2006, *de minimis*

#### Podstawa prawna:

— Artículo 6 del Decreto Territorial 147/2009, de 24 de noviembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre en el Archipiélago (B.O.C. n° 234, de 30.11.2009), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento (CE) n° 1998/2006, *de minimis*

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Siedemset pięćdziesiąt tysięcy euro (750 000 EUR)

#### Maksymalna intensywność pomocy:

Zgodnie z art. 6 wymienionego dekretu 147/2009 z dnia 24 listopada, kwota pomocy może wynieść do 90 % poniesionych szkód (zgodnie z art. 6 ust. 6 lit. d) wymienionego dekretu wielkość strat zostanie oceniona na podstawie oceny szkód sporządzonej przez właściwe służby Cabildo Insular), przy czym w żadnym przypadku nie może ona przekroczyć różnicy między wartością powstałych szkód a wielkością innych środków pomocowych lub odszkodowań uchodzących za równorzędne lub komplementarne i przyznanych z tych samych powodów przez inne jednostki administracji publicznej, podmioty publiczne, krajowe lub międzynarodowe, lub dowolny podmiot finansowany ze środków publicznych lub prywatnych, lub wypłaconych na mocy polis ubezpieczeniowych.

W przypadku pomocy z tytułu szkód w środkach produkcji i infrastrukturze w sektorze rolnym, przewidzianej w art. 6 ust. 4 dekretu 147/2009, wielkość procentową szkód ocenia

się zgodnie z taryfą przyjętą przez Dyрекcję Generalną ds. Rolnictwa przy pomocy opracowanych w tym celu wzorów.

Niezależnie od powyższego, jeżeli zaistnieje podejrzenie, że kwota dostępnych środków nie wystarczy, aby pokryć roszczenia wszystkich wnioskodawców, wielkość pomocy finansowej może ulec zmniejszeniu, aż do wyczerpania całości dostępnych środków.

**Data realizacji:** Od momentu spełnienia przepisów art. 20 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r., zgodnie z treścią dodatkowego dziewiątego przepisu dekretu 147/2009 z dnia 24 listopada ustalającego warunkowe wymagania w zakresie pomocy podlegającej art. 6 wymienionego dekretu, z wyłączeniem pomocy przeznaczanej na naprawę szkód w infrastrukturze służącej do przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów rolnych przez podmioty wprowadzające je do obrotu (art. 6 ust. 5 dekretu 147/2009), realizowanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) 1998/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu do pomocy *de minimis*.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2010 r. lub do wyczerpania środków przeznaczonych na finansowanie przedmiotowego programu pomocy (750 000 EUR).

#### Cel pomocy:

Przewidziane cele przedstawiono w art. 6 wymienionego powyżej dekretu 147/2009, z wyłączeniem celów związanych z przetwarzaniem i wprowadzaniem do obrotu produktów rolnych przez podmioty wprowadzające te produkty do obrotu, przewidzianych w art. 6 ust. 4 wymienionego dekretu, które – jak wspomniano powyżej – realizowane są na mocy rozporządzenia w sprawie pomocy *de minimis* (art. 6 ust. 5 dekretu 147/2009), i zostały wymienione poniżej:

- a) w gospodarstwach hodowlanych straty powstałe w wyniku szkód odnotowanych na obszarach hodowli bydła, pod warunkiem, że zwierzęta z tych gospodarstw są ubezpieczone w ramach dowolnego systemu ubezpieczeń objętego planem zbiorowych ubezpieczeń rolnych (Plan de Seguros Agrarios Combinados);
- b) szkody odnotowane w produkcji rolnej i zwierzęcej, w przypadku której w chwili wystąpienia szkody nie rozpoczął się jeszcze okres obowiązywania odpowiedniej umowy ubezpieczenia, pod warunkiem, że została ona zawarta w trakcie poprzedniego roku gospodarczego;
- c) w przypadku produkcji rolnej i zwierzęcej, która w momencie wystąpienia szkody posiadała obowiązującą polisę ubezpieczeniową zawartą w ramach systemu zbiorowych ubezpieczeń rolnych, odszkodowanie przysługuje z tytułu szkód nie objętych tym systemem;

d) szkody powstałe w produkcji rolnej i zwierzęcej nieobjętej obowiązującym planem zbiorowych ubezpieczeń rolnych, chyba że przedmiotowa produkcja objęta jest inną formą ubezpieczeń.

W przypadku strat w gospodarstwach hodowlanych wynikających ze szkód powstałych na obszarach hodowli bydła, odszkodowania udziela się w formie płatności w celu pokrycia dodatkowych kosztów związanych z żywieniem zwierząt.

W celu określenia wysokości płatności w produkcji rolnej odnotowane straty ocenia się w odniesieniu do wielkości produkcji przewidywanej w danym roku gospodarczym. W tym celu uwzględnia się, w stosownych przypadkach, warunki i procedury określone w ramach systemu ubezpieczeń rolnych.

Pomoc przewidziana dla produkcji rolnej i zwierzęcej przewidziana jest dla właścicieli gospodarstw rolnych, które poniosły straty równe lub wyższe niż 30 % wielkości produkcji.

Odszkodowania wypłaca się także z tytułu napraw szkód powstałych w obiektach produkcyjnych i środkach produkcji w gospodarstwach rolnych i hodowlanych, a także z tytułu zwierząt, które padły, a nie były objęte ubezpieczeniem.

Wysokość pomocy może wynieść do 90 % powstałych szkód.

W przypadku pomocy z tytułu szkód w środkach produkcji oraz w obiektach i infrastrukturze, wielkość procentową odszkodowania oblicza się zgodnie z taryfą przyjętą przez Dyрекcyję Generalną ds. Rolnictwa, przy pomocy ustanowionych w tym celu wzorów określających koszt maksymalny.

#### Sektor(-y) gospodarki:

— W przypadku produkcji zwierzęcej kozy, króliki, drób i pszczoły.

— W przypadku produkcji roślinnej owoce z klimatu umiarkowanego, owoce subtropikalne (banan, papaja, awokado, itd.) i winogrona.

#### Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación  
(Dirección General de Agricultura)  
Avda. José Manuel Guimerá, 10  
Edificio de Servicios Múltiples II, planta 3ª  
38071 Santa Cruz de Tenerife  
ESPAÑA

#### Adres internetowy:

[http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento\\_CE\\_pynes.htm](http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm)

#### Inne informacje: —

**Nr pomocy:** XA 21/10

**Państwo członkowskie:** Królestwo Hiszpanii

**Region:** Comunidad Autónoma de Canarias

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por el temporal de lluvias y viento los días 22 y 23 de diciembre de 2009 en el Archipiélago, previstas en el artículo 6, del Decreto 167/2009, a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento 1998/2006, *de minimis*.

#### Podstawa prawna:

— Artículo 6 del Decreto Territorial 167/2009, de 29 de diciembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por el temporal de lluvias y viento los días 22 y 23 de diciembre en el Archipiélago (B.O.C. nº 2 de 5.1.2010), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento 1998/2006, *de minimis*.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Jeden milion i pięćset tysięcy euro (1 500 000 EUR)

#### Maksymalna intensywność pomocy:

Zgodnie z art. 6 wymienionego dekretu 167/2009 z dnia 29 grudnia, kwota pomocy może wynieść do 90 % poniesionych strat (zgodnie z art. 6 ust. 6 lit. d) wymienionego dekretu wielkość tych strat zostanie oceniona na podstawie oceny szkód sporządzonej przez właściwe służby Cabildo Insular), przy czym w żadnym przypadku nie może ona przekroczyć różnicy między wartością powstałych szkód a wielkością innych środków pomocowych lub odszkodowań uchodzących za równorzędne lub komplementarne i przyznanych z tych samych powodów przez inne jednostki administracji publicznej, podmioty publiczne, krajowe lub międzynarodowe, lub dowolny podmiot finansowany ze środków publicznych lub prywatnych, lub wypłaconych na mocy polis ubezpieczeniowych.

W przypadku pomocy z tytułu strat w środkach produkcji i infrastrukturze w sektorze rolnym, przewidzianej w art. 6 ust. 4 dekretu 167/2009 z dnia 29 grudnia, wielkość procentową szkód ocenia się zgodnie z taryfą przyjętą przez Dyрекcyję Generalną ds. Rolnictwa przy pomocy opracowanych w tym celu wzorów.

Niezależnie od powyższego, jeżeli zaistnieje podejrzenie, że kwota dostępnych środków nie wystarczy, aby pokryć rozszczenia wszystkich wnioskodawców, wielkość pomocy finansowej może ulec zmniejszeniu, aż do wyczerpania całości dostępnych środków.

**Data realizacji:** Od momentu spełnienia przepisów art. 20 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r., zgodnie z treścią dodatkowego dziewiątego przepisu dekretu 167/2009 z dnia 29 grudnia ustalającego warunkowe wymaganie w zakresie pomocy podlegającej art. 6 wymienionego dekretu, z wyłączeniem pomocy przeznaczonej na naprawę szkód w infrastrukturze służącej do przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów rolnych przez podmioty wprowadzające je do obrotu (art. 6 ust. 5 dekretu 167/2009), na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1998/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu do pomocy *de minimis*.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2010 r. lub do wyczerpania środków przeznaczonych na finansowanie przedmiotowego programu pomocy (1 500 000 EUR).

#### **Cel pomocy:**

Przewidziane cele przedstawiono w wymienionym powyżej dekrete 147/2009, oraz wymieniono poniżej:

1. Odszkodowanie z tytułu strat w produkcji rolnej i zwierzęcej:
  - a) w gospodarstwach hodowlanych straty powstałe w wyniku szkód odnotowanych na obszarach hodowli bydła, pod warunkiem, że zwierzęta z tych gospodarstw są ubezpieczone w ramach dowolnego systemu ubezpieczeń objętego planem zbiorowych ubezpieczeń rolnych (Plan de Seguros Agrarios Combinados);
  - b) szkody odnotowane w uprawach rolnych i hodowlach bydła, w przypadku których w chwili wystąpienia szkody nie rozpoczął się jeszcze okres obowiązywania odpowiedniej umowy ubezpieczenia, pod warunkiem, że została ona zawarta w trakcie poprzedniego roku gospodarczego;
  - c) w przypadku produkcji rolnej i zwierzęcej, która w momencie wystąpienia szkody posiadała obowiązującą polisę ubezpieczeniową zawartą w ramach systemu zbiorowych ubezpieczeń rolnych, odszkodowanie przysługuje z tytułu szkód nie objętych tym systemem;
  - d) szkody powstałe w produkcji rolnej i zwierzęcej nieobjętej obowiązującym planem zbiorowych ubezpie-

czeń rolnych, chyba że przedmiotowa produkcja objęta jest inną formą ubezpieczeń.

W przypadku strat w gospodarstwach hodowlanych wynikających ze szkód powstałych na obszarach hodowli bydła, odszkodowania udziela się w formie płatności w celu pokrycia dodatkowych kosztów związanych z żywieniem zwierząt.

W celu określenia wysokości płatności w produkcji rolnej odnotowane straty ocenia się w odniesieniu do wielkości produkcji przewidywanej w danym roku gospodarczym. W tym celu uwzględnia się, w stosownych przypadkach, warunki i procedury określone w ramach systemu ubezpieczeń rolnych.

Pomoc przewidziana dla produkcji rolnej i zwierzęcej przewidziana jest dla właścicieli gospodarstw rolnych, które poniosły straty równe lub wyższe niż 30 % wielkości produkcji.

2. Odszkodowania wypłaca się także z tytułu napraw szkód powstałych w obiektach produkcyjnych i środkach produkcji w gospodarstwach rolnych i hodowlanych, a także z tytułu zwierząt, które padły, a nie były objęte ubezpieczeniem.

#### **Sektor(-y) gospodarki:**

- W przypadku produkcji zwierzęcej kozy, króliki, drób i pszczoły.
- W przypadku produkcji roślinnej owoce z klimatu umiarkowanego, owoce subtropikalne (banan, papaja, awokado, itd.), winogrona, warzywa (ziemniaki).

#### **Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación  
(Dirección General de Agricultura)  
Avda. José Manuel Guimerá, 10  
Edificio de Servicios Múltiples II, planta 3ª  
38071 Santa Cruz de Tenerife  
ESPAÑA

#### **Adres internetowy:**

[http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento\\_CE\\_pynes.htm](http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm)

**Inne informacje:** —